性をめぐる個人の尊厳が重んぜられる社会の形成に資するために性行為映像制作物への出演に係る被害の防止を図り及び出演者の救済に資するための出演契約等に関する特則等に関する法律施行規則

Regulations for Enforcement of the Act Establishing Special Provisions on Performance Agreements That Are Meant to Help Prevent the Harm Associated with Performing in Sexually Explicit Videos and to Contribute to Remedies for Performers in Order to Contribute to the Formation of a Society in Which Individuals' Sexual Dignity Is Respected

> (令和四年六月二十二日内閣府令第四十一号) (Cabinet Office Order No. 41 of June 22, 2022)

性をめぐる個人の尊厳が重んぜられる社会の形成に資するために性行為映像制作物への出演に係る被害の防止を図り及び出演者の救済に資するための出演契約等に関する特則等に関する法律(令和四年法律第七十八号)第四条第三項第八号、第五条第一項第五号及び第十三条第一項の規定に基づき、性をめぐる個人の尊厳が重んぜられる社会の形成に資するために性行為映像制作物への出演に係る被害の防止を図り及び出演者の救済に資するための出演契約等に関する特則等に関する法律施行規則を次のように定める。

Pursuant to the provisions of Article 4, paragraph (3), item (viii), Article 5, paragraph (1), item (v), and Article 13, paragraph (1) of the Act Establishing Special Provisions on Performance Agreements That Are Meant to Help Prevent the Harm Associated with Performing in Sexually Explicit Videos and to Contribute to Remedies for Performers in Order to Contribute to the Formation of a Society in Which Individuals' Sexual Dignity Is Respected (Act No. 78 of 2022), these Regulations for Enforcement of the Act Establishing Special Provisions on Performance Agreements That Are Meant to Help Prevent the Harm Associated with Performing in Sexually Explicit Videos and to Contribute to Remedies for Performers in Order to Contribute to the Formation of a Society in Which Individuals' Sexual Dignity Is Respected are established as follows.

(定義)

(Definitions)

第一条 この府令において使用する用語は、性をめぐる個人の尊厳が重んぜられる社会 の形成に資するために性行為映像制作物への出演に係る被害の防止を図り及び出演者 の救済に資するための出演契約等に関する特則等に関する法律(令和四年法律第七十 八号。以下「法」という。)において使用する用語の例による。

Article 1 The terms used in this Cabinet Office Order have the same meanings as the terms used in the Act Establishing Special Provisions on Performance Agreements That Are Meant to Help Prevent the Harm Associated with Performing in Sexually Explicit Videos and to Contribute to Remedies for Performers in Order to Contribute to the Formation of a Society in Which Individuals' Sexual Dignity Is Respected (Act No. 78 of 2022; hereinafter referred to as "the Act").

(出演契約の内容)

## (Content of Performance Agreements)

- 第二条 法第四条第三項第八号に規定する内閣府令で定める事項は、性行為映像制作物について頒布又は上映を行う国名又は地域名(国内の一部で頒布又は上映を行う場合にあっては、その都道府県名)及び公衆送信を行う国名又は地域名(自動公衆送信装置(著作権法(昭和四十五年法律第四十八号)第二条第一項第九号の五イに規定する自動公衆送信装置をいう。)を用いる場合にあっては、当該自動公衆送信装置の設置者の氏名又は名称及び住所地の属する国名又は地域名)とする。
- Article 2 The "information specified by Cabinet Office Order" that is provided for in Article 4, paragraph (3), item (viii) of the Act means the name of the country or region in which the sexually explicit video will be distributed or shown on a screen (if it will be distributed or shown on a screen domestically in part of the country, the name of the prefecture), and the name of the country or region in which the sexually explicit video will be transmitted to the public (if an automatic public transmission server (meaning an automatic public transmission server provided for in Article 2, paragraph (1), item (ix)-5, (a) of the Copyright Act (Act No. 48 of 1970) will be used, the name of the person managing the automatic public transmission server and the name of the country or region in which that person is domiciled).

(説明義務の内容)

(Details of the Obligation to Explain)

- 第三条 法第五条第一項第五号に規定する内閣府令で定める事項は、次に掲げる事項と する。
- Article 3 The "information specified by Cabinet Office Order" that is provided for in Article 5, paragraph (1), item (v) of the Act means:
  - 一 性行為に係る姿態の相手方の性感染症の検査の実施に関する事項
  - (i) information on the implementation of sexually transmitted infection testing for the other parties participating in the positions involving sex acts;
  - 二 出演契約書等の案及び説明書面等に記載され又は記録されている事項(この号に 掲げる事項を除く。)の出演者が指定する言語による翻訳(出演契約書等の案及び 説明書面等に表示されている言語が出演者が理解する言語と異なる場合に限る。)

(ii) a translation of the information given in the draft performance contract and the explanatory document (excluding the information set forth in this item) in the language that the performer designates (but only if the language in which the draft performance contract and the explanatory document has been rendered differs from the languages that the performer understands).

(出演契約の任意解除等の妨害後の書面の交付)

- (Delivering a Document After Hindering an At-Will Cancellation or Withdrawal)
- 第四条 法第十三条第一項の規定により交付する書面(次項から第五項までにおいて単に「書面」という。)には、次に掲げる事項を記載しなければならない。
- Article 4 (1) The document that a producer or releaser or a member of production or release staff delivers pursuant to the provisions of Article 13, paragraph (1) of the Act (referred to simply as "the document" in paragraphs (2) through (5)) must contain the following information:
  - 一 法第十三条第一項の規定に基づき、当該書面を受領した日から起算して一年を経 過するまでは、書面又は電磁的記録による通知により出演契約の申込みの撤回又は 当該出演契約の解除を行うことができること。
  - (i) that, pursuant to the provisions of Article 13, paragraph (1) of the Act, the performer may withdraw their offer to enter into a performance agreement or cancel the performance agreement by giving notice in the form of a written document or electronic or magnetic record before the expiration of one year from the date the performer receives the document;
  - 二 法第十三条第二項及び第三項の規定に関する事項
  - (ii) information on the provisions of Article 13, paragraphs (2) and (3) of the Act;
  - 三 制作公表者の氏名又は名称、住所及び電話番号
  - (iii) the name, address, and telephone number of the producer or releaser;
  - 四 出演契約の申込み又は締結の年月日
  - (iv) the date of the offer to enter into, or the date of entry into, the performance agreement; and
  - 五 出演契約の内容
  - (v) the content of the performance agreement.
- 2 書面には日本産業規格 Z 八三〇五に規定する十二ポイント以上の大きさの文字及び 数字を用いなければならない。
- (2) The person preparing the document must use characters and numbers with a font size of 12 points or larger as prescribed in Japanese Industrial Standard Z 8305 in it.
- 3 書面に記載するに際し、第一項第一号及び第二号に掲げる事項の内容については、 赤枠の中に赤字で記載しなければならない。
- (3) When preparing the document, the person preparing it must include the

content of the information set forth in paragraph (1), items (i) and (ii) in red characters within a red border.

- 4 書面に表示する言語は、出演者が理解できる言語でなければならない。
- (4) The language in which the document is rendered must be one that the performer understands.
- 5 制作公表者は、書面を出演者に交付した際には、直ちに出演者が当該書面を見ていることを確認した上で、第一項第一号及び第二号に掲げる事項の内容について出演者に説明しなければならない。
- (5) Once the document has been delivered to the performer and after immediately confirming that the performer has seen it, the producer or releaser must explain to the performer the content of the information set forth in paragraph (1), items (i) and (ii).

## 附則

## **Supplementary Provisions**

- 1 この府令は、法の施行の日から施行する。
- (1) This Cabinet Office Order comes into effect on the effective date of the Act.
- 2 法附則第三条第一項に規定する出演契約に係る法第十三条第一項の規定により交付する書面についての第四条第一項第一号の規定の適用については、同号中「一年」とあるのは「二年」と、法附則第三条第二項に規定する出演契約に係る法第十三条第一項の規定により交付する書面についての第四条第一項第一号の規定の適用については、同号中「経過」とあるのは「経過し、かつ、法の施行の日から起算して四年六月を経過」とする。
- (2) To apply the provisions of Article 4, paragraph (1), item (i) to a document delivered pursuant to the provisions of Article 13, paragraph (1) of the Act in connection with a performance agreement provided for in Article 3, paragraph (1) of the Supplementary Provisions, the phrase "one year" in that item is deemed to read "two years"; and to apply the provisions of Article 4, paragraph (1), item (i) to a document delivered pursuant to the provisions of Article 13, paragraph (1) of the Act in connection with a performance agreement provided for in Article 3, paragraph (2) of the Supplementary Provisions, the phrase "before the expiration of one year, and also before the expiration of four years and six months counting from the effective date of the Act".